



GARTENMÖBEL
HERGESTELLT IN DER SCHWEIZ

MEUBLES DE JARDIN
FABRICATION SUISSE

GARDEN FURNITURE
MADE IN SWITZERLAND



«MYTHEN»

Montageanleitung

Instructions de montage

Assembly instructions



Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein hochwertiges Schweizer Produkt entschieden haben! Seit über 60 Jahren entwickelt und produziert die Schaffner AG Gartenmöbel aus Metall und Fiberglas. Dabei wird grosser Wert auf beste Materialien und höchste Qualität in der Verarbeitung gelegt.

Sicherheit:

Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Tisch sicher zu benutzen, dürfen diesen Tisch nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Dieser Tisch darf von Kindern über 8 Jahren nur verwendet werden, wenn sie überwacht oder über den gefahrlosen Gebrauch eingewiesen werden und sie die Gefahren verstehen, die durch die Benutzung entstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Tisch spielen, da sie die Gefahren nicht erkennen können.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit suisse de très haute qualité! Depuis plus de 60 ans, Schaffner AG produit des meubles de jardin en métal et fibre de verre. Nous accordons beaucoup de valeur au choix des matériaux et à la grande qualité de l'exécution.

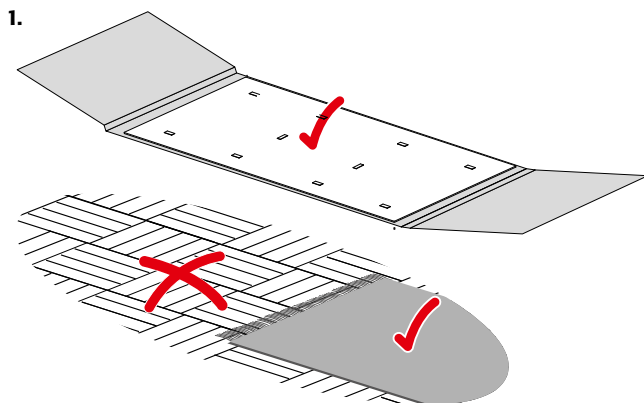
Sécurité:

les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances, ne sont pas à même d'utiliser cette table correctement, ne peuvent l'utiliser sans surveillance ou sous la direction d'une personne responsable. Cette table ne peut être utilisée que par des enfants de plus de 8 ans, s'ils sont surveillés ou ont été instruits et au courant des éventuels dangers, et s'ils comprennent les risques inhérents à l'utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec la table, car ils ne pourraient en évaluer les dangers.

Thank you for purchasing this high-quality Swiss product. Since more than sixty years, Schaffner AG stands for first-class garden furniture superbly crafted in exclusively high quality metal and fibreglass.

Safety:

Persons, including children, who in view of the level of their physical, sensory or mental capacities, or their lack of experience or knowledge, are not in a position to use the table with safety, may not use this table without supervision or instruction by a responsible person. Children more than 8 years old may use this table but only under supervision or after instruction and fully understanding the associated risks and dangers. Children must not play with this table because they cannot know the dangers involved.

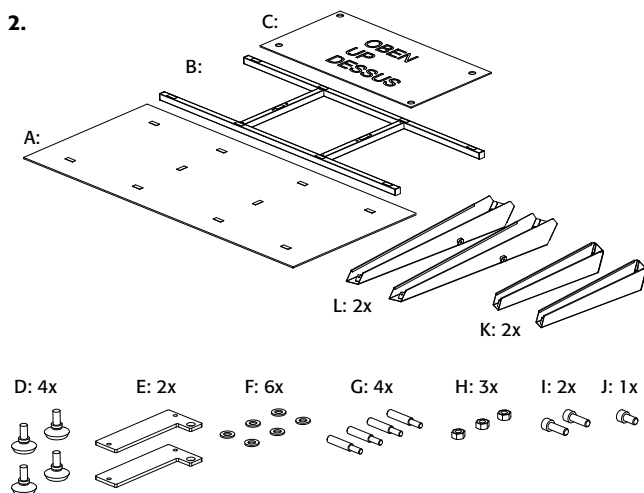


1. Tischplatte in Schutzkarton belassen, um ein Verkratzen zu Vermeiden (immer nur auf eine weiche, nicht kratzende Oberfläche legen, wie Schutzkarton, Decke, Teppich etc.).

2. Übrige Teile auspacken, sortieren und auf eine weiche, kratzunempfindliche Oberfläche (Karton, Decke, Teppich etc.) legen.

1. Laisser le plateau dans le carton de protection pour éviter les rayures (ne jamais le déposer que sur un support souple (carton, couverture, tapis, etc.).

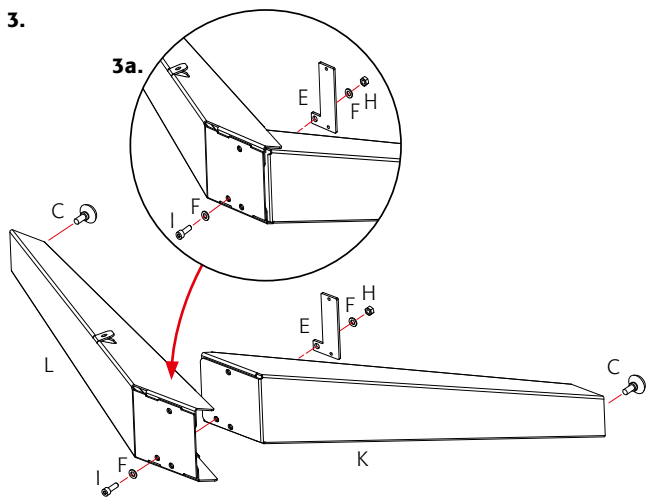
2. Autres pièces : les déballer, les trier et les coucher sur une surface souple et résistant aux éraflures (carton, couverture, tapis, etc.).



1. Leave the tabletop in protective cardboard to avoid scratching (always place it on a soft, non-scratching surface, such as protective cardboard, blanket, carpet, etc.).

2. Unpack and sort the remaining parts and lay on a soft non-abrasive surface (carton, blanket or carpet, etc.).

3.



3. Fuss montieren

Tip: Um Kratzer zu vermeiden, zuerst ein Stück Karton (z.B. von der Verpackung) oder eine Decke als Schutz auf den Boden legen.

3a. Kleinen Fuss (K) vorsichtig in den langen Fuss (L) legen.

Inbus-Schraube (I) in Unterlagsscheibe (F) legen und in die linke, untere Öffnung (ohne Gewinde) schieben. Auf der Rückseite die L-förmige Montagehilfe (E) anbringen und über die Schraube (I) schieben. Unterlagsscheibe (F) auf Schraube setzen und mit Mutter (H) leicht anziehen. Bodenausgleichs-Füsse (C) auf beiden Seiten ganz einschrauben. Vorgang mit zweitem Fusspaar wiederholen.

4. Beine montieren

Tip: Für diesen Schritt sind 2 Personen nötig.

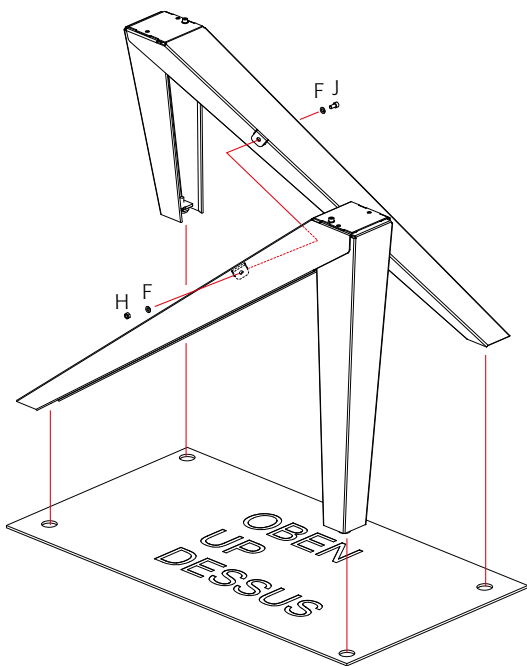
Kartonschablone an den gewünschten Tischstandort legen und die Füße auf die Schablone stellen. Darauf achten, dass sie nicht verkratzen und die Bodenausgleichsfüsse in den Kartonlöchern stehen. Kurze Inbus-Schraube (J) in Unterlagsscheibe (F) legen und durch die beiden Laschen der Beine führen. Unterlagsscheibe (F) über Schraube führen und dann mit Mutter (H) befestigen. Schraube erst nach dem nächsten Schritt fest anziehen.

5. Tisch montieren

Tip: Für diesen Schritt sind 2 Personen nötig.

Zu zweit das Tischgestell (B) vorsichtig auf die Beine stellen. Darauf achten, dass die Klettstreifen oben liegen. Gestell mit den Spezialschrauben (G) auf die Beine schrauben. Anschliessend die Inbus-Schrauben (I) und (J) festziehen. Kartonschablone entfernen. Zu zweit Tischplatte (A) (Klettstreifen nach unten) auf das Gestell legen. Darauf achten, dass die Klettstreifen aufeinander liegen.

4.



3. Montage du pied

Conseil : pour éviter les griffures, commencer par déposer un morceau de carton (de l'emballage, p.ex.) ou une couverture en guise de protection sur le sol.

3a. Déposer doucement le petit pied (K) dans le long pied (L).

Placer la vis à six pans (I) dans la rondelle (F) et la glisser dans l'orifice inférieur gauche (sans filetage). Placer l'outil de montage (E) en forme de L sur la face arrière et le glisser par-dessus la vis (I). Placer la rondelle (F) sur la vis et la serrer doucement avec l'écrou (H). Visser complètement les pieds égalisateurs (C) des deux côtés. Répéter le processus avec la seconde paire de pieds.

4. Montage des jambes.

Conseil : 2 personnes sont nécessaires à cet effet.

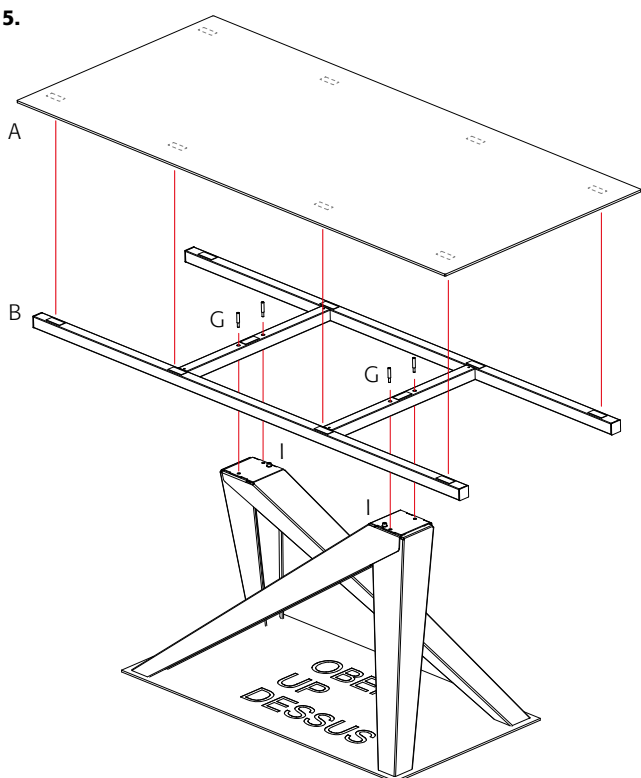
Déposer le pochoir en carton sur l'emplacement souhaité de la table et placer les pieds sur le pochoir. Veiller à ce qu'ils ne se raient pas, les pieds égalisateurs doivent être debout dans les trous du carton. Déposer la vis à six pans (J) dans la rondelle (F) et la faire passer par les deux languettes des pieds. Placer la rondelle (F) au-dessus de la vis et ensuite la fixer avec l'écrou (H). Ne serrer la vis qu'après l'étape suivante.

5. Montage de la table

Conseil : 2 personnes sont nécessaires à cet effet.

Placer délicatement le piètement (B) sur les pieds. Veiller à ce que les bandes de Velcro soient sur le dessus. Visser le piètement sur les pieds avec les vis spéciales (G). Ensuite, bien serrer les vis à six pans (I) et (J). Retirer le pochoir en carton. Toujours à deux personnes, déposer le plateau de la table (A) (Bandes de Velcro vers le bas) sur le piètement. Veiller à ce que les bandes de Velcro soient bien l'une sur l'autre.

5.



3. Install the frame

Tip: To avoid scratches, first place a piece of cardboard (e.g. from the packaging) or a blanket on the floor as protection.

3a. Carefully place the small foot (K) into the long foot (L).

Place Allen screw (I) in washer (F) and push it into the lower left-hand opening (without thread). Attach the L-shaped mounting aid (E) to the back and slide it over the screw (I). Place washer (F) on the screw and tighten slightly with nut (H). Screw in the floor levelling feet (C) on both sides completely. Repeat the procedure with the second pair of feet.

4. Install the legs

Tip: For this procedure, two persons are required.

Put the cardboard template at the desired table location and place the feet on the template. Make sure that they are not scratched and that the floor levelling feet are in the template holes. Place short Allen screw (J) in washer (F) and pass it through the two tabs on the legs. Guide the washer (F) over the screw and then fix it with the nut (H). Only tighten the screw after the next step.

5. Mount the tabletop

Tip: For this procedure, two persons are required.

The two of you carefully place the table frame (B) on its legs. Make sure that the Velcro strips are on top. Screw the frame onto the legs with the special screws (G). Then tighten the Allen screws (I) and (J). Remove the cardboard template. Together, place the tabletop (A), Velcro strips down, on the frame. Make sure that the Velcro strips lie on top of each other.

6.



6. Pflege

Damit Ihr Tisch lange schön bleibt, braucht es ein Minimum an regelmässiger Pflege. Materialbedingt muss die Tischplatte ca. 1 Jahr aushärten, um die volle Kratzbeständigkeit zu erhalten. Daher Platte während dieser Zeit pfleglich behandeln.

7. Tischplatte

Die Tischplatte ist mit einer autolackähnlichen Glanz- und Schutzschicht überzogen. Tisch in regelmässigen Abständen mit einem handelsüblichen Abwaschmittel und einem weichen Schwamm gründlich reinigen.

Wichtig: Keine scheuernden oder kratzenden Reinigungs- und Hilfsmittel verwenden!

8. Garantie

Wir gewähren 5 Jahre Funktions- und Durchrostungsgarantie. Die Tischplatte wird vor Verlassen des Werkes genauestens auf Materialfehler, Kratzer und dergleichen überprüft. Produktionsbedingt sind geringfügige Farbabweichungen und auf der Unterseite klein(st)e Luftporen möglich. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf den Gebrauch oder die Qualität.

9. «FAQ»

Antworten auf häufig gestellte Fragen zu Schaffner-Gartenmöbeln finden Sie unter www.schaffner-ag.ch

10. facebook

Besuchen Sie uns auf unserer «facebook»-Seite www.facebook.com/schaffner-ag.ch

6. Entretien

Avec un entretien minime et régulier, votre table restera belle encore plus longtemps. La nature du matériel l'imposant, le plateau de la table doit durcir durant 1 année environ pour présenter sa pleine résistance au rayement. Pour cette raison, il faut l'entretenir avec soin durant cette période.

7. Plateau de table

Le plateau de la table est recouvert d'une couche brillante et protectrice semblable à une laque pour carrosserie. Avec une éponge douce, nettoyer régulièrement la table à fond avec un produit lavage d'usage courant.

Important: *Ne pas utiliser de produits de nettoyage et adjuvants abrasifs ou susceptibles d'égratigner!*

8. Garantie

Nos tables sont garanties 5 ans contre la rouille et de bon fonctionnement. Celles-ci sont contrôlées avant de quitter l'usine, nous vérifions tout absence de défaut au niveau des matériaux, rayures et autres choses du genre. Il peut y avoir de légères différences de couleurs et de minuscules bulles d'air sur le dessous. Ceci n'a aucune influence sur la qualité et l'utilisation de nos tables.

9. «FAQ»

Vous trouverez des réponses aux questions les plus fréquentes sur les meubles de jardin Schaffner sur le site www.schaffner-ag.ch

10. facebook

Venez nous rendre visite sur notre page «facebook» www.facebook.com/schaffner.ag

6. Care and maintenance

It only takes a little bit of regular care to keep your table looking beautiful. The table surface material needs about one year to fully harden against scratching. During this time, clean the table regularly with a standard detergent and a soft sponge.

7. Tabletop

The surface of the table is coated with a shiny protective layer, similar to car paint. Clean the table regularly with a standard detergent and a soft sponge.

Important: Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or equipment!

8. Guarantee

Your table is guaranteed for 5 years against malfunctioning or rust penetration. Before leaving our works it is checked carefully for material faults, scratches and the like. For production reasons slight colour deviations and/or tiny paint bubbles on the lower side may be possible. These have no effect on utilization or quality.

9. «FAQ»

Frequent questions and answers on Schaffner garden furniture can be found at www.schaffner-ag.ch

10. facebook

Be sure to visit our Facebook page at www.facebook.com/schaffner.ag